

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 47.080 **Únor 2010**

Malá plavidla – Rychloodpínací zařízení závěsných postrojů

ČSN
EN ISO 10862
32 8662

idt ISO 10862:2009

Small craft – Quick release system for trapeze harness

Petits navires – Systeme de largage rapide pour harnais de trapeze

Kleine Wasserfahrzeuge – Schnellöffnungssysteme für Trapezgurte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10862:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10862:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 9227 zavedena v ČSN EN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách – Zkoušky solnou mlhou

EN 364:1996 zavedena v ČSN EN 364:1996 (83 2660) Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky – Zkušební metody

EN 892:2004 zavedena v ČSN EN 892:2005 (94 2007) Horolezecká výstroj – Dynamická horolezecká lana – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN 13139:2002 zavedena v ČSN EN 13139:2004 (72 1503) Kamenivo pro malty

Vypracování normy

Zpracovatel: SPS Praha, IČ 3352, Hana Bláhová, Eduard Bláha

Technická normalizační komise: TNK 128 – Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 10862
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červen 2009

ICS 47.080

Malá plavidla - Rychloodpínací zařízení závěsných postrojů
(ISO 10862:2009)

Small craft - Quick release system for trapeze harness
(ISO 10862:2009)

Petits navires - Systeme de largage rapide
pour harnais de trapeze
(ISO 10862:2009)

Kleine Wasserfahrzeuge - Schnellöffnungssysteme für Trapezgurte
(ISO 10862:2009)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2009-05-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN ISO 10862:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10862) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a oděvů pro přežití“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentového práva. CEN [a/nebo CENELEC] nenese odpovědnost za jakákoliv zjištěná nebo veškerá podobná patentová práva.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu udělenému CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice EC.

V informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu, je porovnání se směrnicí EC.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text ISO 10862:2009 byl schválen CEN jako EN ISO 10862:2009 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Mnoho lidí se aktivně účastní plachtění na malých plachetnicích, avšak málokdy vypovídají jako svědci o nehodě, zranění nebo smrti. Statisticky je plachtění jednou z těch bezpečnějších aktivit ve volném čase. Avšak je velmi málo zdokumentovaných zpráv, u nichž je povinností ohlásit zranění a smrt účastníka, který byl zachycen pod vodou v důsledku toho, že nebyl schopen odpojit se od lodi a v některých případech nebyl schopen odpojit se sám od závěsu na plachetnici.

Tato mezinárodní norma byla vypracována společně skupinou uživatelů rekreačních plavidel a skupinou z lodního průmyslu ve snaze omezit možnost vlečení pod vodou v důsledku neschopnosti uživatele uvolnit se sám od závěsu na plachetnici.

Předmět této mezinárodní normy je záměrně omezen a zahrnuje pouze fungování bezpečnostních odpínacích zařízení závěsných systémů na plachetnicích. ISO/TC 188/WG 14 při vypracování této mezinárodní normy zdůraznila, že bezpečnost lodi a její kompletní ovládání je výhradně na odpovědnosti vůdce plavidla, který zaručí, že loď a posádka jsou způsobilé, aby čelila podmínkám, které mohou nastat během plavby. Zavedení této mezinárodní normy nikterak neomezuje a nesnižuje absolutní odpovědnost vůdce plavidla a z toho vyplývající jeho odpovědnost za posádku, loď a její ovládání.

Obsah

Strana

Předmluva 4

Úvod 5

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Požadavky 8

- 4.1** Všeobecně 8
- 4.2** Identifikace 8
- 4.3** Náhodné odpojení nebo rozpojení 9
- 4.4** Přetížení 9
- 4.5** Dynamické zatížení 9
- 4.6** Zkouška s lanem v ose těla 9
- 4.7** Zkouška bez zatížení 9
- 4.8** Zkouška s lanem mimo osu těla 9
- 4.9** Opětné nastavení 9
- 4.10** Odolnost proti mechanickému poškození 9
- 4.11** Odolnost proti slané vodě 9
- 4.12** Odolnost proti korozi 10
- 5** Zkušební metody 10
 - 5.1** Všeobecně 10
 - 5.2** Výběr vzorků 10
 - 5.3** Zkouška přetížením 10
 - 5.4** Provádění zkoušek s lanem v ose těla 12
 - 5.5** Zkouška opětného nastavení 14
 - 5.6** Provádění zkoušky s lanem mimo osu těla 14
 - 5.7** Zkouška na náhodné odpojení 15
 - 5.8** Zkouška na poškození 15
 - 5.9** Zkouška slanou vodou 15
 - 5.10** Korozní zkouška 15
- 6** Označení 16
- 7** Informace dodávané výrobcem 16

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 89/686/EEC 17

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky a zkušební metody týkající se rychloodpínacích zařízení jako součásti závěsných systémů malých plachetnic, používaných během plavby.

Rychloodpínací zařízení je určeno k rychlému odpojení uživatele a k minimalizaci rizika utonutí, když selžou ostatní prostředky pro odpojení od závěsného systému plachetnice.

Rychloodpínací zařízení musí být snadno dosažitelné a ovládatelné ve všech podmínkách, které se mohou vyskytnout během užívání včetně případu, kdy se loď převrhne nebo převrátí.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.